

Lia Maklokek – Prefácio – Foreword – Prakata

Ensaiu sira ne'ebe tama volume ida ne'e mak sira ne'ebe uluk-liu aprensenta iha Konferensia Timor-Leste Studies Association (TLSA) nian konaba *Understanding Timor-Leste 2013*, realize iha Universidade Nacional de Timor-Lorosa'e (UNTL), Liceu Campus, Avenida Cidade de Lisboa, Dili, Timor-Leste, 15-16 Jullu 2013. Ida ne'e Konferensia dahat TLSA nian, tuir fali konferensia sira ne'ebe halao ona iha Melbourne (2005) no Dili (2009 e 2011). Timor oan sira liu 150 ho Delagado internasional sira apresenta ensaiu durante loron rua resin. Konferensia ida ne'e organiza iha dalen hat mak Tetum, Portuguese, Indonesia no Inglez. Aproximasaun ida ne'e haktuir diversidade linguistika iha Timor-Leste, no hatudu sukesu boot. Panel *homenagen* mos organiza hodi selebra servisu Helen Hill nian, hamutuk ho panel especial konaba Estadu, Povu no Hari dame husi base. Ensaiu sira ne'ebe hetan ona revisaun husi kolega sira publika iha koleksaun ida ne'e inklui apresentasaun iha dalen hat hotu no inklui mos ensaiu sira ne'ebe hatoo iha panel *homenagen* nian.

Editores sira hakarak hatoo obrigadu barak ba UNTL, Swinburne University of Technology, no Universidade Tecnica de Lisboa ba parsaria ne'ebe halo konferensia ne'e sai posivel. Ami mos hatoo apresiasaun a'as ba Presidencia da Republica Democratica de Timor-Leste no Asia Foundation, tan sira nian apoiu ba konferensia importante ida ne'e.

Obrigadu ba Sarah Smith no Susana Barnes, ba sira nian asistensia iha produsaun ba koleksaun ida ne'e, no ba Michael Leach no Sarah Smith tan sira nian asistensia iha organizasaun konferensia nian. Ami partikularmente hatoo obrigadu ba autores sira, no dala ida tan ami hein katak volume ida ne'e sei asiste estudante no akademiku sira iha Timor-Leste, no mos ba sira ne'ebe iha estranjerru ne'ebe hakarak komprende desafio no oportunidade barak ne'ebe nasaun jovem ne'e hasoru hafoin tinan 12 restaurasaun independensia.

*

As comunicações incluídas neste volume foram apresentadas na conferência *Compreender Timor-Leste 2013*, organizada pela Timor-Leste Studies Association (TLSA), a qual decorreu na Universidade Nacional de Timor-Leste (UNTL), no Campus do Liceu, Avenida Cidade de Lisboa, Dili, Timor-Leste, nos dias 15 e 16 de Julho de 2013. Esta foi a 4.^a conferência da TLSA, na sequência das de Melbourne (2005) e das de Dili (2009 e 2011). Mais de 150 conferencistas timorenses e internacionais apresentaram as suas comunicações durante dois dias. A conferência decorreu em quatro línguas, com painéis em Tétum, Português, Bahasa Indonésia e Inglês. Esta escolha reflecte a diversidade linguística de Timor-Leste e tem tido grande êxito. Foi organizada uma sessão de homenagem a Helen Hill pelo seu trabalho com um painel especial sobre 'State, People and Peace-Building'. As comunicações, sujeitas a arbitragem científica, foram seleccionadas de todos os painéis e da sessão de homenagem.

Os editores gostariam de agradecer à UNTL, à Swinburne Technology University e à Universidade de Lisboa pelos apoios que tornaram esta conferência possível. Gostariam ainda de agradecer à Presidência da República de Timor-Leste e à Asia Foundation (TAF) pelos respectivos contributos e agradecer igualmente à Sarah Smith e à Susan Barnes pela colaboração na organização deste volume. Um agradecimento especial aos autores das comunicações e votos de que este volume possa ser útil aos estudantes e académicos de Timor-Leste e aqueles que fora do país queiram compreender melhor os muitos desafios e oportunidades que esta nação enfrenta após 12 anos de independência.

*

The papers included in this volume were first presented at the Timor-Leste Studies Association (TLSA)'s *Understanding Timor-Leste 2013* conference, held at the National University of Timor-Lorosa'e (UNTL), Liceu Campus, Avenida Cidade de Lisboa, Dili, Timor-Leste, 15-16 July 2013. This was the 4th TLSA conference, following our conferences in Melbourne (2005) and Dili (2009 and 2011). More than 150 East Timorese and international delegates presented papers over two days. The conference was organised into

four language streams, with papers presented in Tetum, Portuguese, Bahasa Indonesia and English. This approach reflects the linguistic diversity of Timor-Leste, and proved a great success. A festschrift panel was also organised to celebrate the work of Helen Hill, along with a special panel on State, People and Peace-Building from Below. The peer-reviewed papers published in this collection contain works from all four language streams and the papers of the festschrift panel.

The editors would like to thank UNTL, Swinburne University of Technology, and the Technical University of Lisbon for the partnerships that made this conference possible. We also wish to thank the Presidency of the Republic of Timor-Leste and The Asia Foundation (TAF) for their support of the conference. Thanks also to Sarah Smith and Susana Barnes for their assistance in the production of this collection, and to Michael Leach and Sarah Smith for their assistance in conference organisation. We particularly thank the authors of these papers, and once again hope that this volume will assist students and academics in Timor-Leste, and also those outside the country, who wish to better understand the many challenges and opportunities facing this young nation after twelve years of independence.

*

Naskah-naskah yang dimuat dalam volume pertama ini adalah dipresentasikan oleh Timor-Leste Studies Association (TLSA) pada konferensi Mengerti Timor-Leste 2013, diselenggarakan di Universitas Nasional Timor Lorosa'e (UNTL), Kampus Liceu, Jln. Cidade de Lisboa, Dili, Timor-Leste, 15–16 Juli 2013. Ini adalah konferensia TLSA yang ke-4, setelah konferensi kami di Melbourne (2005) dan Dili (2009 dan 2011). Lebih dari 150 orang Timor-Leste dan delegasi Internasional menyajikan makalah selama dua hari. Konferensi diorganisir kedalam empat bahasa, makalah disampaikan dalam Tetum, Portugis, bahasa Indonesia dan Inggris. Pendekatan ini merefleksikan keanekaragaman lingustik di Timor-Leste, dan terbukti sukses besar. Panel kumpulan artikel juga diorganisir untuk merayakan karya Helen Hill, bersama dengan panel khusus mengenai negara, "Masyarakat dan pembangunan perdamaian dari bawah". Revisi dari karya makalah dan panel kumpulan artikel yang diterbitkan dalam koleksi ini memuat empat bahasa

Para editor ingin mengucapkan terima kepada Universitas Nasional Timor Lorosa'e, Universitas Swinburne Teknologi, Universitas Lisbon, untuk kemitraan yang membuat konferensi ini mungkin. Kami juga ingin berterima kasih kepada Presiden Republik Timor-Leste dan The Asia Foundation (TAF) atas dukungan mereka terhadap konferensi. Terima kasih juga diucapkan kepada Sarah Smith dan Susana Barner atas bantuan mereka dalam produksi koleksi ini dan kepada Michael Leach dan Sarah Smith atas bantuan mereka mengorganisir konferensi. Kami lebih khusus berterima kasih kepada para penulis makalah, dan sekali lagi berharap bahwa buku ini akan membantu mahasiswa dan akademisi di Timor-Leste, dan juga mereka yang di luar negeri yang ingin lebih mengerti berbagai tantangan dan peluang yang dihadapi bangsa muda ini setelah 12 tahun merdeka.

Hannah Loney, Antero B. da Silva, Nuno Canas Mendes, Alarico da Costa Ximenes, and Clinton Fernandes